

Tandheelkunde 16 Communication avec le laboratoire de prothèses



- Vocabulaire pour la demande de travaux prothétiques fixes et amovibles
- Rédigez des instructions précises (matériaux, couleur, conception, ajustements) pour le prothésiste
- Gérer le va-et-vient avec le laboratoire

La fiche à remplir	<i>(Het in te vullen formulier)</i>	Le polissage	<i>(Het polijsten)</i>
Le modèle en plâtre	<i>(Het gipsmodel)</i>	Les points de contact ouverts	<i>(Open contactpunten)</i>
PEI (porte empreinte individuelle)	<i>(PEI (individuele afdruklepel))</i>	L'ajustement de l'occlusion	<i>(Het aanpassen van de occlusie)</i>
Wax-up	<i>(Wax-up)</i>	Essayage de l'armature stellite	<i>(Passen van het Stellite-frame)</i>
Moignon foncé	<i>(Donkere stomp)</i>	Articulation avec l'armature stellite	<i>(Articulatie met het Stellite-frame)</i>
Reparation avec renfort métallique	<i>(Reparatie met metalen versterking)</i>	Prise de teinte	<i>(Kleurwaarneming)</i>
La finition	<i>(De afwerking)</i>	Essaie de la chape du bridge	<i>(Passen van de brugkap)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



1. Que reçoit d'abord le laboratoire de la part du praticien ?
 - a. Les radiographies dentaires
 - b. Les anciennes prothèses
 - c. Le règlement du patient
 - d. Les empreintes du patient
2. Pourquoi la teinte est-elle choisie lors de la fabrication de la prothèse ?
 - a. Pour que la prothèse corresponde à la couleur des dents naturelles
 - b. Pour alléger le poids de la prothèse
 - c. Pour faciliter l'étape du grattage
 - d. Pour réduire le coût de fabrication

1-d 2-a

2.Oefeningen

1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|--------------------------------|--|
| a. La fiche à remplir | 1. La copie en plâtre |
| b. Le modèle en plâtre | 2. La correction du contact des dents |
| c. Le polissage | 3. La phase pour rendre l'appareil lisse |
| d. L'ajustement de l'occlusion | 4. Le formulaire pour le laboratoire |

a-4 b-1 c-3 d-2



2. Bestelbon voor een uitneembare prothese (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: plâtre, PEI, contact, prise, teinte, modèle, finition, teinte, réparation, ajustement, stellite



Cabinet dentaire du Dr Martin – Bon de commande laboratoire

Merci de réaliser une prothèse partielle amovible pour la patiente Mme Dupont. Vous trouverez le (1) _____ en (2) _____ et le (3) _____ dans la boîte. Nous souhaitons un (4) _____ avec crochet discret sur 14 et 24. La (5) _____ demandée est A3 après (6) _____ de (7) _____ au fauteuil. Merci de vérifier les points de (8) _____ et l' (9) _____ de l'occlusion sur articulateur. La (10) _____ et le polissage doivent être soignés, car la patiente a des muqueuses fragiles. En cas de problème ou de (11) _____ avec renfort métallique, merci de téléphoner au cabinet avant toute modification.

Tandartspraktijk Dr. Martin – Bestelbon voor het laboratorium

Geef een gedeeltelijk uitneembare prothese te vervaardigen voor patiënte mevrouw Dupont. U vindt het gipsmodel en het PEI in de doos. Wij wensen een stellite met een discrete haak op element 14 en 24. De gevraagde kleur is A3 na kleurname aan de behandelstoel. Controleer alstublieft de contactpunten en de occlusieaanpassing op de articulator. De afwerking en het polijsten moeten zorgvuldig gebeuren, aangezien de patiënte kwetsbare slijmvliezen heeft. In geval van een probleem of bij een reparatie met metalen versterking, geef eerst de praktijk te bellen vóór enige wijziging.

(1) modèle, (2) plâtre, (3) PEI, (4) stellite, (5) teinte, (6) prise, (7) teinte, (8) contact, (9) ajustement, (10) finition, (11) réparation

1. Pour quel type de prothèse le cabinet envoie-t-il ce bon de commande au laboratoire ?

2. Quels éléments le cabinet envoie-t-il dans la boîte avec la commande ?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Le cabinet a transmis la fiche et le modèle au laboratoire ce matin. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La praticienne demande une teinte plus foncée à cause du moignon. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. L'armature stellite doit être essayée avant la finition et le polissage. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V-2-X-3-V

Waar Onwaar



4. Kies de juiste oplossing

1. Je _____ la fiche du patient et j'envoie aujourd'hui le modèle en plâtre au laboratoire. *(Ik vul het patiëntenformulier in en ik stuur het gipsmodel vandaag naar het laboratorium.)*
a. remplit b. remplis c. remplir d. remplissais
2. Nous _____ aussi un PEI et nous précisons la teinte, parce que le moignon est très foncé. *(We voegen ook een PEI toe en geven de kleur aan, omdat het stompje erg donker is.)*
a. joindrons b. joignez c. joignons d. joignons
3. Pour l'essayage de l'armature stellite, vous _____ les points de contact et vous vérifiez l'occlusion. *(Bij de pasproef van het stellite-frame past u de contactpunten aan en controleert u de occlusie.)*
a. ajoutez-vous b. ajoutez c. ajuste d. ajustais

1. remplis 2. joignons 3. ajoutez

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



Commander un stellite au laboratoire

Chirurgien-dentiste: *Bonjour, je vous appelle pour un stellite mandibulaire, la fiche à remplir part aujourd'hui avec le modèle en plâtre.*

(Hallo, ik bel voor een mandibulaire stellite; het in te vullen formulier gaat vandaag mee met het gipsmodel.)

Technicien du laboratoire: *Très bien docteur, est-ce que vous voulez un essayage de l'armature stellite avant le polissage et la finition ?*

(Goedemorgen dokter, wilt u een pasproef van het stellite-frame vóór het polijsten en afwerken?)

Chirurgien-dentiste: *Oui, je préfère un essayage pour vérifier l'ajustement de l'occlusion et les points de contact ouverts.*

(Ja, ik geef de voorkeur aan een pasproef om de aanpassing van de occlusie en de open contactpunten te controleren.)

Technicien du laboratoire: *D'accord, on fait l'articulation avec l'armature stellite et on vous renvoie l'essayage la semaine prochaine.*

(Oké, we articuleren met het stellite-frame en sturen u de pasproef volgende week terug.)

1. Quelles informations le dentiste donne au laboratoire dans cette situation ?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)



Sur la fiche pour le laboratoire, je précise... / Je voudrais un polissage / une finition plus... / Pour la teinte, je préfère une couleur plutôt...

1. Vous appelez le laboratoire pour demander un bridge. Comment expliquez-vous rapidement le travail à faire ?

2. Pendant la prise de teinte, comment décrivez-vous la couleur de la dent au prothésiste en une phrase ?

3. La prothèse reçue gêne l'occlusion. Que dites-vous au laboratoire pour demander une correction ?

4. Vous remplissez la fiche pour une prothèse amovible. Quelles informations essentielles indiquez-vous sur la fiche ?

7. Schrijven: Email (QR: AI+)

Objet : Couronne céramo-métallique 26 – précisions

Bonjour Docteur,

Nous avons bien reçu votre **empreinte** et la **fiche à remplir** pour la 26.

Nous avons deux questions :

- Souhaitez-vous une **chape métallique complète** ou avec fenêtre vestibulaire ?
- Pour la **prise de teinte**, nous avons noté Vita A3. Pouvez-vous confirmer ?

Merci de nous indiquer aussi si vous voulez un **essayage du métal** avant la **finition**.

Cordialement,

Julie Martin

Laboratoire DentaPro



Schrijf een passende reactie: *Bonjour Madame Martin, / Je vous confirme que... / Je préfère / je souhaite...*
